

# PLUTO set



## Informace pro uživatele

### Ochranné oděvy s kálohotami s odolností proti pořezání různého řetězovou pilou PROFESSIONAL

Objednací čísla protipřežových produktů:  
022161 , 02271 , 022172 , 022181 , 022182 , 022199

Objednací čísla doplňujících produktů:  
022170 , 022180

Pro zajištění maximální ochrany a komfortu při používání tohoto bezpečnostního výrobku je bezpodmínečně nutné obdržet této informaci:

#### Výstražná upozornění:

Zádne bezpečnostní oblečení nemůže poskytnout absolutní ochranu proti zranení ruční řetězovou pilou. Učinnost ochranné úrovni oblečení závisí na mnoha vlivech, např. počtu otáček motorové pily, točivém momentu motoru, intenzitě a ohlu nárazu lítu na tkaničku, momentální pracovní pozici atd. Toto ochranné oblečení není nahradou za bezpečnou pracovní techniku. Neodborné používání ruční řetězové pily může vést k úrazům. Proto je nezbytné nutné dodržovat schválené technologické postupy a dbát na dodržování platných bezpečnostních předpisů a na upozornění v návodu na obsluhu používané pily.

Bezpečnostní oblečení vyžaduje speciální a pravidelné čištění. Při silném znečištění je nutné práť oblečení bezprostředně po nošení. Zbytky pryskyřice, oleje a pohonného látěk mohou mít skodlivý vliv na funkci bezpečnostního oblečení. K práni doporučujeme obvyklé prací prostředky. Pro zachování ochranné funkce je nutné mokré oblečení po vypraní novarovat a roztáhnout podle pifrozeného tvaru a nechat volně uschnout. Výšší než přípustná teplota práni snižuje ochrannou funkci a užitné tvrdostnosti (srážení).

Pokud je to možné, zabraněte kontaktu tohoto bezpečnostního výrobku se špičatými nebo ostrými předměty (řetěz motorové pily, trny, krovka ráfidi atd.) a kontaktu s agresivními látkami jako kyselinou, olejem, rozpouštědlem, pohonné látky, zvěřicí fekalie, aby se předešlo poškození materiálu. Rovněž je třeba zabránit kontaktu s horlkými předměty a zdroji tepla (otevřený ohřev, kamna apod.). Oblečení musí být práti před dalším používáním výšším tak, jak je předepsáno.

#### Voba správné velikosti, návod k oblékání a svélekání:

Obecně platí, že je třeba vybírat oblečení tak, aby mohl být pracovní výkon možný bez jakéhokoli omezení. Oblečení není výšky např. příliš široké, aby se vyučovalo pípnutí řetězu zachycený v důsledku rozvinutého obléku. Oblékání a svélekání probíhá jako u obvyklého oblečení, nositel by se přitom měl přesvědčit o správném usazování.

#### Návod na údržbu, kontrola ze strany nositele:

60 °C práni s omezováním mechanickým působením a postupným ochlazováním, nejdříve mat a nesušit v bubnové sušičce, teplota zhlébenie do 110 °C, omezenej chemické čistění, nebelit. Užívatel by měl v případě časových odstupů kontrolovat, zda oblečení není poškozené a to především protipřežovou ochranou.

#### Opravy:

Opravena smí být pouze svrchní látka s tím, že není možné šít přes protipřežovou vložku. Při změně nebo opravě bezpečnostního oblečení, např. zkrácení nohavic, není možné protipřežovou vložku spravovat, ménit, zkracovat nebo prošívati. Každá změna protipřežové vložky snižuje, resp. ničí ochranný účinek!

#### Náhradní části:

Svrchní látka k opravě, šle, uzávěry kalhot, zipy jsou na výzadání k dostání v výrobce, příp. zčasti přiloženy k výrobku.

#### Kritéria pro výravení:

Bezpečnostní oblečení s poškozenou nebo změněnou bezpečnostní vložkou nesmí být dále používáno! Části oblečení, které jsou poškozené nebo změněné z jiné příčiny, musejí být okamžitě zlikvidovány.

#### Výchozí materiály oblečení:

Oblečení se skládá kromě látek Scilar (98% polyester, 2% elastán) především ze svrchní látky (53% PAD / 47% bavlna), protipřežové ochrany (66% PES / 34% polypropylen) a vložky (100% bavlna nebo 100% polyester).

#### Informace o materiálech, které mohou vytvárat alergické reakce:

Materiály použité na výrobku nejsou zdrojem škodlivých vlivů, resp. takové nejsou známy.

#### Stárnutí:

Materiály použité k ochraně proti pořezu podléhají specifickému procesu stárnutí. Pro stanovení životnosti se vychází při profesionálním využití z maximální doby používání 2 let. V neprofesionální sféře lze předpokládat dobu používání max. 6 let. To odpovídá v obou případech asi 30 praním, která jsou nutná střídavě s nošením a řídí se podle namíření a záležitosti výrobku. V případě pochyby by mělo být oblečení nahrazeno novým.

#### Hmotnost:

Informativní hmotnost produktu ve velikosti 52 na střední výšku 182 cm :

022161/52/182 – cca. 2,020 kg

022171/52/182 – cca. 1,400 kg

022181/52/182 – cca. 1,340 kg

022172/52/182 – cca. 1,320 kg

022182/52/182 – cca. 1,280 kg

022199/52/182 – cca. 1,420 kg

022170/52/182 – cca. 0,610 kg

022180/52/182 – cca. 0,640 kg

Hmotnost ostatních velikostí se přiměřeně mění.

#### Zkušební normy, legislativa:

Produkty odpovídají normám 89/686/EHS. Výrobky s piktogramem označující ochranu proti pořezání splňují požadavky normy EN 381, díl 5, design A, třída 1 (20 m/s), rozmás ochrany přes celou prední stranu nohavic (boční sev) a na vnitřní straně (krokový sev) pravé nohavice (viděno z pohledu nositele). Ochrana podtržena až 20 cm od krokového šnuhlu s mezerou uprostřed cca 3 cm.

#### Skladování, údržba a omezení užívání:

Bezpečnostní oblečení je zabaleno v ochranné pláštové tašce. Produkt skladujte v dobré větrání suchých místnostech a zameztejte extrémním teplotám, kontaktu s kapalinami nebo UV zářením (např. výkladní skrině).

Pro další informace se prosím obrátte :

Firma: Profesional CZ s.r.o.

Adresa: Na Bořich 5 , 326 00 Plzeň

Tel.: 377 244 782

Fax: 377 242 626

E-mail: info@profesional-plzen.cz

[www.profesional-plzen.cz](http://www.profesional-plzen.cz)



## Anwenderinformationen

### Schutzbekleidung gegen Verletzen durch Kettenäge - PROFESSIONAL

Für maximalen Schutz und Komfort bei der Benutzung dieser Sicherheitsprodukte müssen diese Informationen unbedingt beachtet werden:

#### Warnung:

Keine Schutzbekleidung bietet absoluten Schutz vor Verletzung durch Kettenäge. Das Schutzniveau der Bekleidung ist von vielen Einflüssen abhängig z.B. der Drehzahl der Motorsäge, dem Drehmoment des Motors, der Intensität und des Winkels der Berührung des Gewebes, der Arbeitstellung usw. Diese Schutzbekleidung ist kein Ersatz für sichere Arbeitstechnik. Unsachgemäße Benutzung der Handmotorsäge kann zu Unfällen führen. Deshalb muss unbedingt die genehmigte Arbeitsmethode eingehalten und auf das Einhalten der gültigen Sicherheitsvorschriften und der Hinweise in der Gebrauchsanleitung geachtet werden.

Die Schutzbekleidung verlangt spezielle und regelmäßige Reinigung. Bei starker Verschmutzung die Kleidung unmittelbar nach dem Tragen waschen. Harz, Öl-Kraftstoffreste können schädlichen Einfluss auf die Sicherheitsfunktion der Kleidung haben. Zum Waschen empfehlen wir übliche Waschmittel. Für das Halten der Schutzbekleidung muss die nasse Kleidung in Form gezogen und glatt gestrichen werden. Dann frei trocken lassen.

Eine höhere als die zulässige Waschtemperatur senkt die Schutzfunktion und die Nutzeigenschaften (Einspringen).

Möglichst den Kontakt dieser Schutzbekleidung mit spitzen oder scharfen Gegenständen (Kette der Motorsäge, Dom, Metallwerkzeug usw.) und mit aggressiven Stoffen wie Säuren und Öl, Lösungsmittel, Kraftstoffe, Kot verhindern, um einer Materialbeschädigung vorzubeugen. Ebenso muss der Kontakt mit heißen Gegenständen und Wärmequellen (offenes Feuer, Öfen usw.) verhindert werden. Die Kleidung vor der nächsten Benutzung wie vorgeschrieben reinigen.

### Wahl der richtigen Größe, Anleitung für das An- und Ausziehen:

Allgemein gilt, dass die Kleidung so gewählt werden sollte, dass die Arbeit ohne Einschränkungen möglich ist. Die Kleidung darf deshalb z.B. nicht zu breit sein, damit das Risiko eines Hängenbleiben infolge des gelockerten Anzugs ausgeschlossen wird. Das An- und Ausziehen erfolgt wie bei normaler Kleidung, der Träger sollte aber dabei auf richtigen Sitzen achten.

#### Pflegeanweisung, Kontrolle durch den Nutzer:

60 °C Wäsche mit eingeschränkter mechanischer Einwirkung und schriftweiser Abkühlung, nicht Schleudern, nicht im Trommeltrockner trocknen, Bügeltermperatur bis 110°C, eingeschränkte chemische Reinigung, nicht Bleichen. Der Nutzer kontrolliert regelmäßig, ob die Bekleidung, insbesondere der Schnittschutz nicht beschädigt ist.

#### Reparaturen:

Oberteil nur der Oberstoff ausgebessert werden, dabei ist Náhřen über den Schnittschutz unzulässig. Bei Änderung oder Reparatur der Schutzbekleidung, z.B. Kürzen der Beinlänge, darf die Schnittschutzeinlage nicht ausgebessert, geändert, gekürzt oder durchhantelt werden! Jede Änderung der Schnittschutzeinlage verringert, resp. zerstört den Schutz!

#### Ersatzteile:

Oberteil zum Ausbessern, Hosenträger, Hosenverschlüsse, Reißverschlüsse sind auf Verlangen beim Hersteller erhältlich, bzw. teilweise dem Produkt beigelegt.

#### Kriterien für das Aussortieren:

Schutzbekleidung mit beschädigter oder geänderter Schutzeinlage darf nicht weiter benutzt werden! Bekleidungsstücke, die aus anderen Gründen beschädigt oder geändert sind, müssen sofort liquidiert werden.

#### Ausgangsmaterial der Bekleidung:

Die Bekleidung besteht neben der Reihe Scilar (98 % Polyester, 2 % Elastan) vor allem aus Oberstoff (53 % PAD / 47 % Baumwolle), Schnittschutz (85 % PES / 15 % Polypropylene) und Einlage (100 % Baumwolle und 100 % Polyester).

#### Informationen über Materialien, die allergische Reaktionen hervorrufen können:

Die, für die Herstellung benutzten Materialien sind keine Quellen schädlicher Einflüsse, resp. sind diese nicht bekannt.

#### Allergien:

Die für den Schnittschutz benutzten Materialien unterliegen einem spezifischen Alterungsprozess. Für die Bestimmung des Lebensdauers wird bei professioneller Benutzung von einer maximalen Benutzungsauer 2 Jahre ausgegangen. Bei Hobbybenutzung kann eine Benutzungsdauer von max. 6 Jahren vorausgesetzt werden. Dies entspricht in beiden Fällen etwa 30 Wäschen, die abwechselnd mit dem Tragen erforderlich sind und sich nach Beanspruchung und Belastung des Produkts richten. Im Zweifelsfalle sollte die Kleidung gegen neue ersetzt werden.

#### Gewicht:

Informatives Gewicht der Produkte in der Größe 52 für mittlere Körpergröße 182 cm:

92-208 – ca. 1,450 kg

92-470 – ca. 1,300 kg

Das Gewicht der übrigen Größen ändert sich angemessen.

#### Prüfungen, Rechtsvorschriften:

Die Produkte entsprechen der Richtlinie 89/686/EWG, Produkte mit Schnittschutz-Piktogramm erfüllen die Anforderungen der Norm EN 381-5:1995, Design A, Klasse 1 (20 m/s), Schutzbereich gesamte Vorderseite der Hose und zusätzlich plus 50 mm an der linken Außenseite (Seitenhaft) und an der Innenseite (Schnittnaher) des rechten Hosenbeins (aus Sicht des Trägers). Schutz des Unterbauchs bis 20 cm von der Schnittnahme nach oben mit ca. 3 cm breiter Lücke.

#### Lagerung, Pflege und Eingrenzung der Nutzung:

Die Schutzbekleidung ist in einer Kunststofftasche verpackt. Das Produkt in gut gefüllten, trockenen Räumen lagern und extreme Temperaturen, Kontakt mit Flüssigkeiten und UV-Strahlen (z.B. im Schaufenster) vermeiden.

#### HU logo

## Tájékoztató

### Láncfűrész elleni védelemi védőruházat - PROFESSIONAL

Vágás elleni vedelemmel rendelkező termékek címkzáma: 022161, 02271, 022172

Kiegészítő termék címkzáma: 022199 és 022170

A maximális védelem, biztonság, és kényelem elérésére érdékelten feltehetől tartsa be a következő utasításokat!

#### Egyelmezet:

Csak a teljes védőruházat tud elengedő védelmet biztosítani a kezi láncfűrész okozta sérülésekkel szemben.

A védőruházat nyújtotta védelem hatékonyság több tényező befolyásolja, mint például a motor (lánc) sebessége, a motor nyomatéka, a leszorás ereje, a vágás szöge a ruhaanyag szövési irányára, az aktuális feladat stb.

Ez a védőruházat nem helyettesíti a biztonságos munkavégzés technikáit. A kezi láncfűrész helyeten használata balesetbe vezethet. Ezért szükséges az engedélyezett eljárások és biztonsági előírások betartása, és a kéziszerszámok használata utasításában foglaltak szerint üzemeltetés.

Védőruházat speciális és rendszeres tisztítást igényel. Az erősen szennyezett ruhákat alem a kel moshás használata után. Gyanták, olajok és üzemanyagok maradványai is káros hatás gyakorolnak a ruha védelmi képességekre. Ajánlott mosás 100% mosható használata. Ahhoz, hogy a védelmi képességet fenntartsa, a nedves ruhát mosás után simítás kiélezés nélkül a természetes fomájára igazítása és hagyja megszáradni szabadon. A megengedettrel magasabb szártási hónapról csökkenheti a védelmi képességet és károsítja a ruha ruházatát.

Ha lehetséges, óvja a ruhát heges vagy éles tárgyakkal (lánc, tűskék, fém eszközök, stb.), és aggreszív anyagoktól, min a sav, olaj, oldószer, üzemanyag, kerülje el az érintkezést, forró tárgyakkal és hőforrásokkal (nyílt láng, tűzhelyek stb.)

A ruházat az előírt módon meg kell tisztítani minden újabb használattal előtt.

#### Mérlegálási, felvételi, levéltet:

A ruhák méretezése megfelel a normál munkaruhákéknak. Ne viseljen túl bő ruhát, ami csökkenheti a védelmet!

A ruha viselése, felvételye normál módon törököt. Úgyeljen rá, hogy a ruhát gombolja be és megfelelően rögzítse a szükséges pántokat és gombokat. Munkakezdés előtt ellenőrizze a ruha állapotát és a hőszínét!

Mosás legfeljebb 60 °C hőmérsékletű mosólében kímélő programmal. Ne száritsa gépben, vasalást legfeljebb 110 °C hőmérsékleten végezhet. Vegyítés nélkül a termék részére száritásra van előírva. A ruha viselésekor a száritásnak megfelelően a hőszínétől különösen nem válhat felelősségre.

Javitás: Javitani csak a felső-külső textilréteget szabad. Nem szabad teljes vágásában átvárnival! Ilyen beavatkozás megszűnteti a védelmeképességet. Módosítás, átalakítás (pl. nadárgász rövidítése) nem lehetséges!

#### Kiegészítők, alkatrészek:

Alkatrészek, kiegészítők, mint pl. nadárgártartó és egyebek külön rendelhetők. Ilyen igény esetén érdemlő!

#### Felelősség megszűnése:

Sérült, átalakított, szakszerűen javított ruha viseléséből eredő közvetlen vagy közvetett károkért a gyártó semmilyen körülmenyek között nem vállal felelősséget. Az ilyen károkért nem használható tovább!

#### Alapanyagok:

Ruha alapanyag 53% PAD / 47% pamut, védőréteg 85% PES / 30% polypropilen belsőanyagok 100% pamut és 100% poliéster.

#### Allergiát kívánti anyagok:

A felhasználók nem ismert allergiát kívánti hatásuk.

#### Védelmeképessé megmaradása:

A védelmeképesség befolyásolja az anyagok öregedését. Ennek megfelelően folymatos használattal mellett a tervezett élettartam 2 év. Nem rendszeres használattal esetén is a gyártó által legfeljebb 6 évig szabánly mint védőruhára. Mindekkorban kb. 30 mosás ciklust jelent az időtartam. Ez után, vagy kétsgésettel a ruhát ki kell cserélni, nem használható tovább!

#### Ruha tömege:

tájékoztató adatok 52-es méret (182 cm magasság) esetén:

022161/52/182 – cca. 2,020 kg

022171/52/182 – cca. 1,400 kg

022172/52/182 – cca. 1,210 kg

022199/52/182 – cca. 1,320 kg

022170/52/182 – cca. 0,610 kg

Egyéb méretük tömege arányosan eltérő.

#### Előírások, vonatkozó követelmények:

A termékek megfelelnek a 89/686/EGK tanácsyi irányelv előírásainak, vágás elleni védelemmel az EN 381 szabvány követelményei szerint. 5. rész, "A" tervezés, 1. sebességi osztály (20 m/s). Védelmük a lebályos részén, továbbá 50 mm a bal láb különböző részen és 50 mm a jobb láb belső felén a varráson kb. 20 cm. Az alhason kb. 20 cm védőzóna az alsó rövártól mérve.

#### Tárolás, karbantartás, korlátozások:

Védőruházatot tárolja miután myásnakokat, száraz, jóllépő helyiségen, normál hőmérsékleti viszonyok között. A nedves ruhát elölözéleg száritsára ki teljesen! Ovja földalatti kötőanyaggal (pl. ablakok), Nem alkalmass pl. tűzoltásra, az alapanyagok tulajdonságai miatt.

#### Gyártó:

Firma: Profesional CZ s.r.o.

Adresa: Na Bořich 5 , 326 00 Plzeň

Tel.: 377 244 782

Fax: 377 242 626

E-mail: info@profesional-plzen.cz

[www.profesional-plzen.cz](http://www.profesional-plzen.cz)

W przypadku innych rozmiarów waga się adekwatnie zmienia.

#### Obowiązujące normy, przepisy prawne:

Produkty odpowiadają wymogom dyrektywy 89/686/EWG dotyczącej środków ochrony indywidualnej. Produkty z plikogramem oznaczającym ochronę przed przecienciem spełniają wymogi normy EN 381, części 5, model 5, klasa 1 (20 m/s), zakres ochrony przed szwem wewnętrznej i szwem zewnętrznej stronię (szw wewnętrzny) prawej nogawki (z punktu widzenia użytkownika). Ochrona podtrudza się do 30 cm promieniu przerwania w zależności od intensywności użytkowania i zanieczyszczenia odziewanej. W przypadku wątpliwości, należy zwrócić uwagę na informacje ochrony przed przecienciem.

#### Przechowywanie, konserwacja, ograniczenia w użytkowaniu:

Odzież ochronna jest zapakowana do ochronnych futerałów z plastiku. Produkt należy przechowywać w dobrze wytrzymanych i suchych pomieszczeniach. Nie należy dop